



# GIMBRERE

## LEGAL



*Algemene voorwaarden*

*pagina 1 - 10*



*Términos y condiciones*

*página 11 - 19*



*Condizioni Generali*

*pagina 20 - 28*



*Terms and conditions*

*page 29 - 37*

**Artikel 1: Definities**

1. Gimbrere Advocaten

De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en ingeschreven in het Nederlandse handelsregister van de Kamer van Koophandel onder nummer: 67567177 en BTW nummer: NL857118444B01.
2. Gimbrere Abogados

De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en ingeschreven in het Nederlandse handelsregister van de Kamer van Koophandel onder nummer: 72940522 en BTW nummer: NL859293567B01, NIF: N0093018J.
3. Gimbrere

De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en ingeschreven in het Nederlandse handelsregister van de Kamer van Koophandel onder nummer: 86275992 en BTW nummer: NL863917495B01.
4. Gimbrere Legal

De handelsnaam waar zowel Gimbrere Advocaten als Gimbrere Abogados gebruik van maken. De Overeenkomst van Opdracht wordt altijd aangegaan met een besloten vennootschap en niet met de handelsnaam. Let dus goed op met welke vennootschap een overeenkomst wordt aangegaan.
5. Cliënt

Iedere natuurlijk persoon of iedere rechtspersoon die om wat voor reden dan ook vanuit zijn/haar beroep of bedrijf een overeenkomst aangaat met Gimbrere Legal.
6. Algemene Voorwaarden

De voorwaarden op basis waarvan Gimbrere Legal haar werkzaamheden zal uitvoeren.
7. Overeenkomst van Opdracht

De schriftelijke bevestiging van de afspraken tussen Partijen omtrent de werkzaamheden van Gimbrere Advocaten of Gimbrere Abogados voor Cliënt.
8. Partijen

Eenzijds Cliënt en anderzijds Gimbrere Advocaten of Gimbrere Abogados.



## Artikel 2: Contactgegevens

- **Nederland**

1. Amsterdam  
Grote Bickersstraat 74-78  
1013 KS Amsterdam  
+31 (0)20 201 49 25  
amsterdam@gimbrerelegal.com
2. Breda  
Baronielaan 1  
4818 PA Breda  
+31 (0)76 514 05 05  
breda@gimbrerelegal.com
3. Den Haag  
Zuid Hollandlaan 7  
2596 AL Den Haag  
+31 (0)70 800 22 19  
denhaag@gimbrerelegal.com

- **Spanje**

4. Barcelona  
Carrer de la Marina 16-18  
Mapfre Tower, 27th Floor  
08005, Barcelona  
+34 (0)936 288 201  
barcelona@gimbrerelegal.com

- **Italië**

5. Roma  
Via Vittorio Veneto 54b  
00187, Roma  
+39 06 9025 8747  
roma@gimbrerelegal.com

- **Uruguay**

6. Montevideo  
Av. Dr. Luis Alberto de Herrera 1248  
World Trade Center Tower III, 12th Floor  
11300, Montevideo  
+598 2623 6509  
montevideo@gimbrerelegal.com



### **Artikel 3: Overeenkomst van Opdracht**

1. In de Overeenkomst van Opdracht wordt schriftelijk vastgelegd of de Cliënt een overeenkomst aangaat met Gimbrere Advocaten of met Gimbrere Abogados. Een overeenkomst zal nooit met meerdere partijen tegelijk worden aangegaan, tenzij dit schriftelijk wordt vastgelegd. Zonder expliciete bevestiging zal er dus nooit een overeenkomst van opdracht ontstaan met een vennootschap die niet genoemd wordt in de Overeenkomst van Opdracht.
2. Het enkele feit dat werknemers van een andere vennootschap (ondersteunende) werkzaamheden verrichten onder de Overeenkomst van Opdracht, maakt niet dat er een Overeenkomst van Opdracht met deze vennootschap tot stand is gekomen.
3. Alle werkzaamheden die betrekking hebben op Nederlands recht worden uitgevoerd door Gimbrere Advocaten. Namens Gimbrere Advocaten zal er dus nooit juridisch advies gegeven worden naar Spaans, Uruguayaans of Italiaans recht.
4. Alle werkzaamheden die betrekking hebben op Spaans, Uruguayaans en Italiaans recht worden uitgevoerd door Gimbrere Abogados. Namens Gimbrere Abogados zal er dus nooit juridisch advies gegeven worden naar Nederlands recht.

### **Artikel 4: Toepasselijkheid**

1. De Algemene Voorwaarden zijn van toepassing op alle werkzaamheden die voortkomen uit de Overeenkomst van Opdracht. Ook vervolgoopdrachten en de fase voorafgaand aan de Overeenkomst van Opdracht vallen onder de Algemene Voorwaarden.
2. De Algemene Voorwaarden zijn niet alleen van toepassing op werkzaamheden die door werknemers van Gimbrere Legal worden verricht, maar ook op werkzaamheden die verricht worden door advocaten die als zelfstandig advocaat aan Gimbrere Legal zijn verbonden.
3. Van gemaakte afspraken kan slechts schriftelijk worden afgeweken.
4. De algemene voorwaarden van de Cliënt zijn niet van toepassing op de Overeenkomst van Opdracht.
5. Gimbrere Legal mag op ieder moment de Algemene Voorwaarden wijzigen of aanvullen voor toekomstige werkzaamheden.

### **Artikel 5: Honorarium, kosten, voorschot en betaling**

1. Gimbrere Legal brengt een standaard uurtarief in rekening op basis van eenheden van 6 minuten. Indien van het standaard uurtarief wordt afgeweken, dan zal dit schriftelijk bevestigd worden.
2. De kosten van de rechtbank (griffierecht), deurwaarderskosten, reis- en verblijfkosten worden naast het uurtarief van Gimbrere Legal in rekening gebracht. Tenzij dit anders wordt afgesproken.



3. Tarieven die in de Overeenkomst van Opdracht of in een offerte worden genoemd, zijn altijd exclusief btw, tenzij anders vermeld.
4. In sommige gevallen kan de Cliënt in aanmerking komen voor gefinancierde rechtsbijstand. Of de Cliënt in aanmerking komt voor een “toevoeging” of “pro-deo” advocaat hangt niet alleen af van de inhoud van de zaak, maar ook van de hoogte van het jaarinkomen. Dit kan de Cliënt zelf nakijken op de website <https://www.rvr.org>. Zelf zal Gimbrere Legal ook met de Cliënt bekijken of deze in aanmerking komt voor een toevoeging. Het blijft echter altijd de eigen beslissing en de eigen verantwoordelijkheid van de Cliënt om hier een beroep op te doen. Als de Cliënt niet in aanmerking komt voor een toevoeging of als met Gimbrere Legal wordt afgesproken dat de Cliënt hier geen aanspraak op dan doen, zal het overeengekomen honorarium in rekening worden gebracht. Mocht de Cliënt op een later moment toch aanspraak willen maken op een toevoeging of als de Cliënt hier op een later moment toch voor in aanmerking komt, dan dient de Cliënt dit schriftelijk aan Gimbrere Legal kenbaar te maken. Alle kosten die tot dat moment zijn gemaakt, worden ook in dat geval bij de Cliënt in rekening gebracht op basis van de bij aanvang gemaakte afspraken. Het is daarbij ook zo, dat de Raad voor Rechtsbijstand een toevoeging kan intrekken. In dat geval dient de Cliënt alle werkzaamheden met terugwerkende kracht volgens het reguliere uurtarief aan Gimbrere Legal te betalen. Dit kan bijvoorbeeld zijn als een gunstig financieel resultaat wordt behaald in een zaak. Meer informatie hierover op de website <https://www.rvr.org>. Indien de Cliënt in aanmerking komt voor een toevoeging zal de Cliënt een eigen bijdrage - zoals opgelegd door de Raad voor Rechtsbijstand - aan Gimbrere Legal moeten betalen. Naast de eigen bijdrage zal de Cliënt de kosten van derden zoals griffierecht moeten betalen.  
Het onderhavige artikel is enkel van toepassing voor Cliënten van Gimbrere Advocaten. Gimbrere Abogados biedt deze mogelijkheid niet en zij verricht geen werkzaamheden op basis van een “toevoeging” of “pro-deo”.
5. Alle afspraken tussen Gimbrere Legal en de Cliënt worden schriftelijk bevestigd. Als de gemaakte afspraken in de Overeenkomst van Opdracht niet juist zijn opgeschreven, dient de Cliënt dit binnen 7 dagen na verzending van de Overeenkomst van Opdracht te melden via [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). Doet de Cliënt dit niet binnen deze termijn, dan gaat Gimbrere Legal er vanuit dat de vastgelegde afspraken overeengekomen met de gemaakte afspraken.
6. In veel voorkomende gevallen zal Gimbrere Legal een voorschot vragen. Daarom kan het voorkomen dat Gimbrere Legal haar werkzaamheden pas aanvangt nadat er een voorschot is betaald.
7. De werkzaamheden van Gimbrere Legal worden gefactureerd door Gimbrere. Betaling van deze facturen zal plaatsvinden op bankrekeningnummer NL17 RABO 0197 9750 03, BIC: RABONL2U, ten name van Gimbrere B.V. Dat Gimbrere de facturatie verricht, maakt haar geen partij bij de Overeenkomst van Opdracht en/of is zij aansprakelijk richting Cliënt.
8. Om misverstanden te voorkomen wordt opgemerkt dat de vordering van Gimbrere Advocaten en/of Gimbrere Abogados op de Cliënt niet gecedeerd wordt aan



Gimbrere, ondanks dat de facturatie van de vordering dus wel via Gimbrere verloopt. In het geval van een gerechtelijke procedure zal Gimbrere Advocaten en/of Gimbrere Abogados dus altijd bevoegd zijn de betaling van een factuur te vorderen.

#### **Artikel 6: Opschorting, ontbinding en (tussentijds) opzegging**

1. Gimbrere Legal mag op ieder moment haar werkzaamheden uit hoofde van de Overeenkomst van Opdracht uitstellen. Dit kan bijvoorbeeld voorkomen als de Cliënt de factuur niet betaalt. Gimbrere Legal zal in een dergelijk geval nooit een schadevergoeding betalen. Ook niet als door de wanbetaling van de Cliënt een termijn zal verstrijken.
2. Gimbrere Legal mag de Overeenkomst van Opdracht met onmiddellijke ingang ontbinden indien het voor haar onmogelijk is om de werkzaamheden naar eigen tevredenheid te kunnen uitvoeren.
3. In sommige gevallen zal Gimbrere Legal een opdracht vanuit de Cliënt niet in behandeling nemen. Omdat Gimbrere Legal te maken heeft met een geheimhoudingsplicht is zij niet verplicht een verantwoording daaromtrent te geven.
4. Indien de Overeenkomst van Opdracht door de Cliënt wordt ontbonden, dan moet de Cliënt de kosten betalen voor de werkzaamheden die tot op dat moment zijn uitgevoerd. Eventuele betalingsregelingen komen op dat moment per direct te vervallen.
5. Het kan gebeuren dat de Cliënt financieel in zwaar weer terecht komt. Denk hierbij aan liquidatie, (aanvraag van) surseance van betaling of faillissement, beslaglegging, schuldsanering of een andere omstandigheid waardoor de Cliënt niet langer vrijelijk over haar vermogen beschikt. In zo'n geval mag Gimbrere Legal de Overeenkomst van Opdracht per direct opzeggen. Hierbij is Gimbrere Legal niet gehouden enige schadevergoeding of schadeloosstelling te betalen.
6. Indien de Cliënt de Overeenkomst van Opdracht opzegt om de werkzaamheden door een andere advocaat voort te laten zetten, dan is Gimbrere Legal niet gehouden haar medewerking te verlenen in het verstrekken van documenten. Een uitzondering op het vorenstaande is, wanneer er geen openstaande facturen meer zijn en ook de eindafrekening is opgemaakt en betaald door de Cliënt.

#### **Artikel 7: Betalingstermijn, verzuim en incassokosten**

1. Afhankelijk van het soort declaratie, geldt een betalingstermijn van 3, 7 of 14 dagen. Deze termijn staat op de declaratie vermeld.
2. Indien de Cliënt een factuur niet op tijd betaalt, dan is de Cliënt vanaf de vervaldatum van de declaratie in verzuim. Vanzelfsprekend gaat Gimbrere Legal daar niet vanuit, maar indien de Cliënt de declaratie(s) ook na een herinnering of aanmaning niet betaalt, zal een incassotraject worden ingezet. De vordering zal dan worden verhoogd met 10% rente op jaarbasis vanaf de datum van verzuim tot



de datum van betaling. Het bedrag van de openstaande facturen wordt daarnaast verhoogd met de buitengerechtigde kosten. Deze kosten bedragen 15% van het openstaande bedrag met een minimum van € 50,- per onbetaalde factuur.

3. Indien Gimbrere Legal een bedrag aan de Cliënt verschuldigd is, dan mag dit direct verrekend worden met het bedrag dat de Cliënt aan Gimbrere Legal verschuldigd is. Andersom kan dit niet.
4. Indien Gimbrere Legal een betalingsregeling met de Cliënt is overeengekomen en de Cliënt komt deze betalingsregeling niet na, dan komt deze betalingsregeling te vervallen op de eerste dag nadat de Cliënt een betaling had moeten verrichten conform de gemaakte afspraken. Gimbrere Legal is niet verplicht om nogmaals een betalingsregeling overeen te komen. Dit houdt in dat het restant verschuldigde bedrag direct opeisbaar is voor Gimbrere Legal.

#### **Artikel 8: Klachttermijn**

1. Indien de Cliënt niet tevreden is over de geleverde diensten van Gimbrere Legal of het niet eens is met de hoogte van de factuur, dan moet de Cliënt dit binnen 1 jaar na de gedraging of factuurdatum waarop de klacht ziet schriftelijk en zo gedetailleerd mogelijk aan Gimbrere Legal melden. Dit kan de Cliënt doen via het e-mailadres [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). Indien de klacht niet binnen de hiervoor genoemde termijn is ingediend, dan zal deze niet meer in behandeling worden genomen. Ook als de Cliënt een klacht heeft ingediend moet de factuur van Gimbrere Legal binnen de betalingstermijn betalen. Het indienen van een klacht schort de betalingsverplichting dus niet op.
2. Als de Cliënt te laat klaagt, dan heeft de Cliënt geen recht op schadeloosstelling of ongedaanmaking.

#### **Artikel 9: Aansprakelijkheid**

1. Gimbrere Advocaten is verzekerd volgens de Verordening op de administratie en de financiële integriteit van de Nederlandse Orde van Advocaten (NOVA).
2. Gimbrere Abogados is verzekerd volgens de voorwaarden zoals gesteld door Ilustre Colegio de la Abogacía de Barcelona (ICAB).
3. Wanneer de Cliënt onjuiste of onvolledige gegevens verstrekt, en/of niet bereikbaar is voor Gimbrere Legal, dan is Gimbrere Legal niet aansprakelijk als hierdoor schade ontstaat.
4. De aansprakelijkheid van Gimbrere Legal is nooit hoger dan het door de verzekeraar uitgekeerde bedrag in dat specifieke geval. Gimbrere Legal heeft een aansprakelijkheidsverzekering met een maximale dekking van één miljoen euro. Indien de aansprakelijkheidsverzekering de dekking niet aanvaardt, dan is de aansprakelijkheid van Gimbrere Legal nooit hoger dan het door Gimbrere Legal aan de Cliënt gefactureerde bedrag over de afgelopen 5 jaar tezamen.



5. Gimbrere Legal is hoe dan ook alleen aansprakelijk voor directe schade. Hierbij moet onder andere gedacht worden aan de redelijke kosten voor het vaststellen van de oorzaak en omvang van de schade. Of de kosten die de Cliënt maakt om de gebrekkige prestatie te laten voldoen aan de afspraak of de kosten die de Cliënt maakt ter voorkoming of beperking van schade. Dit geldt alleen als de Cliënt aantoonbaar dat deze kosten hebben geleid tot beperking van directe schade.
6. Gimbrere Legal is nooit aansprakelijk voor indirecte schade. Bij indirecte schade moet gedacht worden aan gederfde winst, verlies van goodwill, reputatie, handel of contracten, gemiste besparingen en schade door bedrijfsstagnatie.
7. Indien de Cliënt zelf een verzekering heeft afgesloten die de schade dekt, dan is Gimbrere Legal überhaupt niet gehouden enige vergoeding te betalen aan de Cliënt dan wel de verzekeringsmaatschappij.
8. Werknemers van Gimbrere Legal die werkzaamheden voor de Cliënt hebben uitgevoerd onder de Overeenkomst van Opdracht zijn in privé niet aansprakelijk jegens de Cliënt.
9. **Let op:** Procederen bij een gerechtelijke instantie brengt risico's met zich mee. Gimbrere Legal kan nooit volledige zekerheid bieden dat het gewenste resultaat wordt behaald. In veel voorkomende gevallen wordt de verliezende partij veroordeeld in de proceskosten. Dit houdt in dat de verliezende partijen vaak (een deel van) de proceskosten van de andere partij moet vergoeden. Ook kan het voorkomen dat een rechter bepaald dat partijen de eigen kosten moeten dragen. Gimbrere Legal zal nooit aansprakelijk zijn voor dergelijke kosten.

#### **Artikel 10: Overmacht**

1. Het is mogelijk dat Gimbrere Legal in een situatie van overmacht de gemaakte afspraken niet kan nakomen. Omdat Gimbrere Legal daar zelf ook niets aan kan doen, is zij in een dergelijk geval niet aansprakelijk voor het feit dat de Overeenkomst van Opdracht niet uitgevoerd kan worden zoals afgesproken.
2. Onder overmacht wordt verstaan: "*Elke van wil onafhankelijke omstandigheid en/of onvoorzienbare omstandigheid waardoor het nakomen van de verplichtingen geheel of gedeeltelijk wordt verhinderd.*" Dat is een juridische omschrijving voor een situatie die is ontstaan zonder dat Gimbrere Legal daar zelf invloed op heeft. Dit is bijvoorbeeld het geval bij:
  - ziekte onder personeel
  - vertrek van personeel
  - bedrijfsstoringen
  - energiestoringen
  - pandemie
  - niet of niet-tijdige levering van ingeschakelde derden





### **Artikel 11: Bewaartermijn**

1. Nadat het dossier van de Cliënt is gesloten zal Gimbrere Legal de gegevens van de Cliënt in het archief bewaren. Gimbrere Legal zal het dossier van de Cliënt bewaren gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf het moment dat de laatste factuur door Gimbrere Legal naar de Cliënt is verzonden. De financiële gegevens zal Gimbrere Legal zeven jaar bewaren te rekenen vanaf het moment dat het dossier is gesloten. Gegevens worden enkel digitaal bewaard en niet fysiek.
2. Tenzij Gimbrere Legal een goede reden heeft om dat niet te doen, zal Gimbrere Legal het dossier en de financiële gegevens van de Cliënt na deze periode vernietigen.

### **Artikel 12: Persoonsgegevens**

1. Voor zover de Cliënt daartoe gerechtigd is, stemt de Cliënt door acceptatie van de Overeenkomst van Opdracht uitdrukkelijk in met het opnemen van (persoons-)gegevens in de administratie van Gimbrere Legal. Deze gegevens zullen beroepsmatig gebruikt worden zonder dat daarvan melding wordt gemaakt. Daarnaast zal gebruik worden gemaakt van deze gegevens bij het aanmaken van nieuwe zaken, enkel om te controleren of er geen tegenstrijdig belang is aan de zijde van Gimbrere Legal. Dit om te voorkomen dat Gimbrere Legal een nieuwe opdracht zal aanvaarden, waarbij de Cliënt de wederpartij is.
2. Uiteraard gaat Gimbrere Legal zorgvuldig om met de gegevens van de Cliënt. Zo zijn alle werknemers van Gimbrere Legal geïnformeerd over de AVG en hebben alle medewerkers een geheimhoudingsverplichting. Als de Cliënt toch de indruk heeft dat diens gegevens niet goed beveiligd zijn, dan kan de Cliënt dit bij Gimbrere Legal aangeven.
3. Gimbrere Legal maakt gebruik van elektronische uitwisseling van gegevens (internet en e-mail). Uiteraard zal er zo voorzichtig mogelijk met de gegevens van de Cliënt omgaan worden, maar er kan geen absolute zekerheid worden geboden dat onbevoegden op welke wijze dan ook deze gegevens in zullen zien.
4. In sommige gevallen moeten de gegevens van de Cliënt gebruikt worden om fraude te onderzoeken, te voorkomen en tegen te gaan.



5. De (persoons-)gegevens bevatten onder meer identificatiegegevens:
- Voor- en achternaam      Zodat Gimbrere Legal de Cliënt kan identificeren.
  - Burgerservicenummer      Indien de Cliënt aanspraak wil maken op gefinancierde rechtsbijstand dan is dit noodzakelijk. In een dergelijk geval moeten de gegevens van een eventuele partner eveneens verstrekt worden.
  - Adresgegevens              Zodat Gimbrere Legal naar de Cliënt post kan sturen.
  - Telefoonnummer            Zodat Gimbrere Legal snel contact met de Cliënt kan opnemen.
  - Betaalgegevens              Wanneer de Cliënt een betaling aan Gimbrere Legal doet, dan worden deze gegevens opgeslagen in de financiële administratie om de betaling aan de factuur te kunnen koppelen.
  - E-mailadres                  De meeste correspondentie tussen Gimbrere Legal en de Cliënt zal per e-mail plaatsvinden. Tevens zal het e-mailadres voor de nieuwsbrief gebruikt worden.
6. In bepaalde situaties kan het voorkomen dat Gimbrere Legal de persoonsgegevens van de Cliënt met derden moet delen. Dit doet Gimbrere Legal enkel als het noodzakelijk is voor de behandeling van het dossier van de Cliënt. Gimbrere Legal zal in ieder geval geen persoonsgegevens met derden delen voor commerciële doeleinden.
7. Persoonlijke gegevens zal Gimbrere Legal niet langer bewaren dan noodzakelijk. Hierbij moet wel rekening worden gehouden met de bewaartermijn zoals genoemd in artikel 11 van deze Algemene Voorwaarden.
8. Indien de Cliënt diens persoonsgegevens wil inzien, wijzigen of verwijderen uit het systeem van Gimbrere Legal, dan kan er contact opgenomen worden met [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com)

### **Artikel 13: Toepasselijk recht en bevoegde rechter**

1. Op alle offertes en overeenkomsten tussen Gimbrere Advocaten en de Cliënt is uitsluitend Nederlands recht van toepassing. Eventuele toepasselijkheid van het Weens Koopverdrag of andere internationale verdragen wordt door Partijen uitgesloten.
2. Op alle offertes en overeenkomsten tussen Gimbrere Abogados en de Cliënt is uitsluitend Spaans recht van toepassing. Eventuele toepasselijkheid van het Weens Koopverdrag of andere internationale verdragen wordt door Partijen uitgesloten.



3. Mocht er onenigheid ontstaan tussen Gimbrere Advocaten en de Cliënt op basis van een offerte of de Overeenkomst van Opdracht, dan kan dit geschil enkel worden voorgelegd aan de bevoegde rechter van de rechtbank in 's-Gravenhage, Nederland, zulks met het recht van hoger beroep en cassatie.
4. Mocht er onenigheid ontstaan tussen Gimbrere Abogados en de Cliënt op basis van een offerte of de Overeenkomst van Opdracht, dan kan dit geschil enkel worden voorgelegd aan de bevoegde rechter van de rechtbank in Barcelona, Spanje, zulks met het recht van hoger beroep en cassatie.

## **Artículo 1: Definiciones**

1. Gimbrere Advocaten

La empresa privada con responsabilidad limitada e inscrita en el registro comercial holandés de la Cámara de Comercio con el número: 67567177 y número de IVA: NL857118444B01.
2. Gimbrere Abogados

La empresa privada de responsabilidad limitada e inscrita en el registro mercantil holandés de la Cámara de Comercio con el número: 72940522 y número de IVA: NL859293567B01, NIF: N0093018J.
3. Gimbrere

La empresa privada con responsabilidad limitada e inscrita en el registro comercial holandés de la Cámara de Comercio con el número: 86275992 y número de IVA: NL863917495B01.
4. Gimbrere Legal

El nombre comercial que utilizan tanto Gimbrere Advocaten como Gimbrere Abogados. El Acuerdo de Servicios se celebra siempre con una sociedad de responsabilidad limitada y no con la razón social. Por lo tanto, preste mucha atención a la empresa en la que se celebra un acuerdo.
5. Cliente

Toda persona física o jurídica que, por cualquier motivo, celebre un contrato con Gimbrere Legal en razón de su profesión o actividad.
6. Términos y condiciones

Las condiciones en base a las cuales Gimbrere Legal desarrollará sus actividades.
7. Acuerdo de Servicios

La confirmación por escrito de los acuerdos entre las Partes en relación con las actividades de Gimbrere Advocaten o Gimbrere Abogados para el Cliente.
8. Partes

Por un lado el Cliente y por otro lado Gimbrere Advocaten o Gimbrere Abogados.



## Artículo 2: Detalles de contacto

- **Los Países Bajos**

1. Amsterdam  
Grote Bickersstraat 74-78  
1013 KS Amsterdam  
+31 (0)20 201 49 25  
amsterdam@gimbrerelegal.com
2. Breda  
Baronielaan 1  
4818 PA Breda  
+31 (0)76 514 05 05  
breda@gimbrerelegal.com
3. La haya  
Zuid Hollandlaan 7  
2596 AL La haya  
+31 (0)70 800 22 19  
denhaag@gimbrerelegal.com

- **España**

4. Barcelona  
Carrer de la Marina 16-18  
Mapfre Tower, 27th Floor  
08005, Barcelona  
+34 (0)936 288 201  
barcelona@gimbrerelegal.com

- **Italia**

5. Roma  
Via Vittorio Veneto 54b  
00187, Roma  
+39 06 9025 8747  
roma@gimbrerelegal.com

- **Uruguay**

6. Montevideo  
Av. Dr. Luis Alberto de Herrera 1248  
World Trade Center Tower III, 12th Floor  
11300, Montevideo  
+598 2623 6509  
montevideo@gimbrerelegal.com



### **Artículo 3: Acuerdo de Servicios**

1. En el Acuerdo de Servicios se hace constar por escrito si el Cliente celebra un contrato con Gimbrere Advocaten o con Gimbrere Abogados. Nunca se celebrará un contrato con varias partes al mismo tiempo, a menos que así se haga constar por escrito. Por lo tanto, sin confirmación explícita, nunca habrá un contrato de servicios con una empresa que no esté mencionada en el Acuerdo de Servicios.
2. El mero hecho de que los empleados de otra empresa realicen actividades (de apoyo) en virtud del Acuerdo de Servicios no significa que se haya celebrado un Acuerdo de Servicios con esta empresa.
3. Todas las actividades relacionadas con la ley holandesa son realizadas por Gimbrere Advocaten. Por tanto, nunca se prestará asesoramiento jurídico en nombre de Gimbrere Advocaten en virtud de la ley española, uruguaya o italiana.
4. Todos los trabajos relacionados con la ley española, uruguaya e italiana son realizados por Gimbrere Abogados. Por lo tanto, nunca se brindará asesoramiento legal en nombre de Gimbrere Abogados según la ley holandesa.

### **Artículo 4: Aplicabilidad**

1. Los Términos y Condiciones Generales se aplican a todos los trabajos derivados del Acuerdo de Servicios. Las asignaciones de seguimiento y la fase previa al Acuerdo de Servicios también se rigen por los Términos y Condiciones Generales.
2. Los Términos y Condiciones Generales no solo se aplican a las actividades realizadas por los empleados de Gimbrere Legal, sino también a las actividades realizadas por los abogados afiliados a Gimbrere Legal como abogados independientes.
3. Los acuerdos realizados sólo pueden ser desviados por escrito.
4. Los Términos y Condiciones Generales del Cliente no se aplican al Acuerdo de Servicios.
5. Gimbrere Legal podrá en cualquier momento modificar o complementar los Términos y Condiciones Generales para trabajos futuros.

### **Artículo 5: Tasa, costos, anticipo y pago**

1. Gimbrere Legal cobra una tarifa por hora estándar basada en unidades de 6 minutos. En caso de desviación de la tarifa horaria estándar, esto se confirmará por escrito.
2. Además de la tarifa horaria de Gimbrere Legal, se cobrarán aparte los gastos judiciales (tasa judiciales), los gastos del agente judicial, alguacil, y los gastos de viaje y alojamiento. Salvo que se acuerde lo contrario.
3. Las tarifas establecidas en el Acuerdo de Servicios o en una cotización son siempre sin IVA, salvo que se indique lo contrario.



4. En algunos casos, el Cliente puede tener derecho a asistencia legal financiada. La calificación del Cliente para un abogado "adicional" o "pro bono" depende no solo del contenido del caso, sino también del nivel de ingresos anuales. El Cliente puede comprobarlo por sí mismo en el sitio web <https://www.rvr.org>. Gimbrere Legal también verificará con el Cliente si es elegible para un adicional. Sin embargo, la decisión y la responsabilidad de acogerse a ella es siempre del propio cliente. Si el Cliente no es elegible para una adición o si se acuerda con Gimbrere Legal que el Cliente no tendrá derecho a esta, se cobrará la tarifa acordada. Si el Cliente desea reclamar una adición en una fecha posterior, o si el Cliente califica para esto en una fecha posterior, el Cliente debe notificarlo a Gimbrere Legal por escrito. Todos los costos incurridos hasta ese momento también serán cargados al Cliente en ese caso sobre la base de los acuerdos realizados al inicio. También puede darse el caso de que la Junta de Asistencia Jurídica retire la adición. En ese caso, el Cliente deberá pagar a Gimbrere Legal por todo el trabajo con carácter retroactivo de acuerdo con la tarifa horaria habitual. Esto puede ser, por ejemplo, si se logra un resultado financiero favorable en un caso. Más información al respecto en el sitio web <https://www.rvr.org>. Si el cliente tiene derecho a una adición, deberá pagar una contribución personal - impuesta por la Junta de Asistencia Jurídica - a Gimbrere Legal. Además de la contribución personal, el Cliente tendrá que pagar los costes de terceros, como las tasas judiciales.  
Este artículo solo se aplica a los Clientes de Gimbrere Advocaten. Gimbrere Abogados no ofrece esta posibilidad y no realiza ninguna actividad sobre la base de una "adición" o "pro bono".
5. Todos los acuerdos entre Gimbrere Legal y el Cliente se confirman por escrito. Si lo pactado en el Acuerdo de Servicios no ha sido redactado correctamente, el Cliente deberá informar dentro de los 7 días siguientes al envío del Acuerdo de Servicios a través de [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). Si el Cliente no lo hace dentro de este plazo, Gimbrere Legal asumirá que los acuerdos establecidos corresponden a los pactos realizados.
6. En ciertos casos, Gimbrere Legal le solicitará un anticipo. Por lo tanto, es posible que Gimbrere Legal no comience sus actividades hasta que se haya abonado un anticipo.
7. Las actividades de Gimbrere Legal son facturadas por Gimbrere. El pago de estas facturas se realizará al número de cuenta bancaria NL17 RABO 0197 9750 03, BIC: RABONL2U, en nombre de Gimbrere B.V. El hecho de que Gimbrere realice la facturación no la convierte en parte del Acuerdo de Servicios y/o es responsable frente al Cliente.
8. Para evitar malentendidos, se hace constar que la reclamación de Gimbrere Advocaten y/o Gimbrere Abogados contra el Cliente no está cedida a Gimbrere, a pesar de que la facturación de la reclamación sí pasa por Gimbrere. Por lo tanto, en caso de procedimientos judiciales, Gimbrere Advocaten y/o Gimbrere Abogados estarán siempre autorizados a exigir el pago de una factura.



## **Artículo 6: Suspensión, disolución y rescisión (anticipada)**

1. Gimbrere Legal puede en cualquier momento posponer sus actividades en virtud del Acuerdo de Servicios. Esto puede ocurrir, por ejemplo, si el Cliente no paga la factura. Gimbrere Legal nunca pagará una indemnización en tal caso. Ni siquiera cuando el impago del Cliente hace que se venza un plazo.
2. Gimbrere Legal puede disolver el Acuerdo de Servicios con efecto inmediato si le es imposible realizar el trabajo a su propia satisfacción.
3. En algunos casos, Gimbrere Legal podrá no aceptar un encargo del Cliente. Dado que Gimbrere Legal está sujeto a un deber de confidencialidad, no está obligado a dar cuenta al respecto.
4. Si el Acuerdo de Servicios es disuelto por el Cliente, el Cliente deberá pagar los costos por el trabajo realizado hasta ese momento. Cualquier acuerdo de pago realizado dejará de aplicarse inmediatamente en ese momento.
5. Puede suceder que el Cliente se encuentre con dificultades económicas. Esto incluye la liquidación, (solicitud de) suspensión de pagos o quiebra, embargo, reestructuración de deuda o cualquier otra circunstancia por la cual el Cliente ya no disponga libremente de sus bienes. En tal caso, Gimbrere Legal podrá rescindir el Acuerdo de Servicios con efecto inmediato. Gimbrere Legal no está obligado a pagar ninguna compensación o indemnización.
6. En caso de que el Cliente rescinda el Acuerdo de Servicios para que otro abogado continúe el trabajo, Gimbrere Legal no está obligado a cooperar en la entrega de documentos. Una excepción a lo anterior es cuando no hay facturas pendientes y la factura final ha sido elaborada y pagada por el Cliente.

## **Artículo 7: Plazo de pago, morosidad y costes de cobro**

1. Según el tipo de factura, se aplica un plazo de pago de 3, 7 o 14 días. Este plazo se indica en la factura.
2. En caso de que el Cliente no pague una factura a tiempo, el Cliente estará en mora desde la fecha de vencimiento de la factura. En efecto, Gimbrere Legal no lo asumirá, pero si el Cliente no paga la(s) factura(s) aún después de un recordatorio o recordatorio, se iniciará un proceso de cobro. El crédito se incrementará con un 10% de interés anual desde la fecha de incumplimiento hasta la fecha de pago. El importe de las facturas pendientes también se verá incrementado por los costes extrajudiciales. Estos costes son el 15% del importe pendiente, con un mínimo de 50 euros por factura impagada.
3. En caso de que Gimbrere Legal deba una cantidad al Cliente, ésta podrá ser liquidada directamente con la cantidad que el Cliente deba a Gimbrere Legal. No siendo posible a la inversa..
4. En caso de que Gimbrere Legal haya acordado un acuerdo de pago con el Cliente, y éste no cumpla con dicho acuerdo de pago, dicho acuerdo de pago caducará el primer día después de que el Cliente deba realizar un pago de acuerdo con lo





pactado. Gimbrere Legal no está obligado a aceptar otro acuerdo de pago. Esto significa que la cantidad restante debida es inmediatamente reclamable por Gimbrere Legal.

#### **Artículo 8: Plazo de reclamación**

1. En el caso de que el Cliente no esté satisfecho con los servicios prestados por Gimbrere Legal o no esté de acuerdo con el monto de la factura, el Cliente debe notificar a Gimbrere Legal por escrito y con el mayor detalle posible, en el plazo de un año desde la fecha del acto o de la factura a la que se refiera la reclamación.. El Cliente podrá hacerlo a través de la dirección de correo electrónico [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). Si la reclamación no se presenta en el plazo antes señalado, no se tramitará. Aunque el Cliente haya presentado una reclamación, la factura de Gimbrere Legal deberá ser abonada dentro del plazo de pago. Por lo tanto, la presentación de una reclamación no suspende la obligación de pago.
2. Si el Cliente reclama fuera de plazo, no tiene derecho a compensación o rectificación.

#### **Artículo 9: Responsabilidad**

1. Gimbrere Advocaten está asegurado de conformidad con el Reglamento de administración e integridad financiera del Colegio de Abogados de los Países Bajos (NOvA).
2. Gimbrere Abogados está asegurado según las condiciones establecidas por el Ilustre Colegio de la Abogacía de Barcelona (ICAB).
3. Si el Cliente proporciona información incorrecta o incompleta y/o que no se encuentre disponible para Gimbrere Legal, Gimbrere Legal no será responsable por los daños que esto pueda ocasionar.
4. La responsabilidad de Gimbrere Legal nunca es superior a la cantidad pagada por la aseguradora en ese caso específico. Gimbrere Legal dispone de un seguro de responsabilidad civil con una cobertura máxima de un millón de euros. En caso de que el seguro de responsabilidad civil no acepte la cobertura, la responsabilidad de Gimbrere Legal nunca será superior al importe facturado por Gimbrere Legal al Cliente durante los últimos 5 años en total.
5. En cualquier caso, Gimbrere Legal sólo responde por los daños directos. Esto incluye, entre otros, los costos razonables para determinar la causa y el alcance del daño. O los costes incurridos por el Cliente para que la ejecución defectuosa cumpla con el contrato o los costes incurridos por el Cliente para prevenir o limitar el daño. Esto solo se aplica si el Cliente demuestra que estos costos han supuesto una mitigación del daño directo.
6. Gimbrere Legal no se hace responsable de los daños indirectos. Los daños indirectos incluyen el lucro cesante, la pérdida de fondo de comercio, reputación, comercio o contratos, los ahorros perdidos y los daños debidos a la interrupción de la actividad.



7. En caso de que el Cliente haya contratado un seguro que cubra los daños, Gimbrere Legal no está obligado a pagar ninguna indemnización al Cliente ni a la compañía aseguradora.
8. Los empleados de Gimbrere Legal que hayan realizado trabajos para el Cliente en virtud del Acuerdo de Servicios no son personalmente responsables ante el Cliente.
9. **Atención:** Los procedimientos ante la autoridad judicial implican riesgos. Gimbrere Legal nunca puede ofrecer una certeza total de que se alcanzará el resultado deseado. En muchos casos, la parte que resulte perdedora será condenada a pagar las costas del procedimiento. Esto significa que la parte perdedora suele tener que reembolsar (parte de) los costes legales de la otra parte. También es posible que un juez decida que las partes deben asumir sus propias costas. Gimbrere Legal nunca será responsable de dichos gastos.

#### **Artículo 10: Fuerza de la mayoría**

1. En caso de fuerza mayor, Gimbrere Legal podría no estar en condiciones de cumplir con los acuerdos realizados, por lo que no será responsable en tal caso por el hecho de que el Acuerdo de Servicios no pueda ejecutarse según lo acordado.
2. Se entiende por fuerza mayor: *“Cualquier circunstancia independiente de la voluntad y/o imprevisible que impida el cumplimiento total o parcial de las obligaciones.”* Esta es una descripción legal para una situación que se ha producido sin la influencia de Gimbrere Legal. Este es, por ejemplo, el caso de:
  - enfermedad del personal
  - salida del personal
  - interrupción de la actividad empresarial
  - interrupciones energéticas
  - pandemia
  - falta de entrega o retraso en la entrega de terceros contratados

#### **Artículo 11: Plazo de conservación**

1. Una vez cerrado el expediente del Cliente, Gimbrere Legal conservará los datos del Cliente en su archivo. Gimbrere Legal conservará el expediente del Cliente durante cinco años desde el momento en que Gimbrere Legal envíe la última factura al Cliente. Gimbrere Legal conservará la información financiera durante siete años, desde el cierre del expediente. Los datos solo se almacenan digitalmente y no físicamente.
2. A menos que Gimbrere Legal tenga una buena razón para no hacerlo, Gimbrere Legal destruirá el archivo y los registros financieros del Cliente después de este período.

#### **Artículo 12: Datos personales**

1. Al aceptar el Acuerdo de Servicios, el Cliente acepta expresamente la inclusión de datos personales en la administración de Gimbrere Legal. Estos datos se utilizarán



de manera profesional, sin notificación. Además, estos datos se utilizarán a la hora de crear nuevos casos, únicamente para comprobar que no existe ningún conflicto de intereses por parte de Gimbrere Legal. Esto es para evitar que Gimbrere Legal acepte un nuevo encargo o caso en el que el Cliente sea la otra parte.

2. Naturalmente, Gimbrere Legal tratará los datos del Cliente con cuidado. Todos los empleados de Gimbrere Legal han sido informados sobre el RGPD y todos los empleados tienen una obligación de confidencialidad. No obstante, si el Cliente considerara que sus datos no están siendo debidamente protegidos, puede informar de ello a Gimbrere Legal.
3. Gimbrere Legal utiliza el intercambio electrónico de datos (internet y correo electrónico). Naturalmente, los datos del Cliente se manejan con el mayor cuidado posible, pero no se puede ofrecer ninguna garantía absoluta contra el acceso no autorizado a estos datos de ninguna manera.
4. En algunos casos, los datos del Cliente deben utilizarse para investigar, prevenir y combatir el fraude.
5. Los datos (personales) incluyen datos de identificación:
  - Nombre y apellido            Para que Gimbrere Legal pueda identificar al Cliente.
  - Número de atención al ciudadano    Si el Cliente desea reclamar asistencia jurídica gratuita financiada, esto es necesario. En tal caso, también se deben proporcionar los datos de un posible socio.
  - Detalles de la dirección            Para que Gimbrere Legal pueda enviar correo al Cliente.
  - Número de teléfono            Para que Gimbrere Legal pueda contactar rápidamente con el Cliente.
  - Detalles del pago            Cuando el Cliente realiza un pago a Gimbrere Legal, estos datos se almacenan en la administración financiera para vincular el pago a la factura.
  - Dirección de correo electrónico    La mayor parte de la correspondencia entre Gimbrere Legal y el Cliente se realizará por correo electrónico. También se utilizará la dirección de correo electrónico para el boletín informativo.
6. En determinadas situaciones, Gimbrere Legal puede tener que compartir los datos personales del Cliente con terceros. Gimbrere Legal únicamente lo hará si es necesario para el manejo del expediente del Cliente. Gimbrere Legal en ningún caso compartirá datos personales con terceros con fines comerciales.



7. Gimbrere Legal no conservará los datos personales más tiempo del necesario. No obstante, deberá tenerse en cuenta el plazo de conservación a que se refiere el artículo 11 de las presentes Condiciones Generales.
8. Si el Cliente desea ver, cambiar o eliminar sus datos personales del sistema de Gimbrere Legal, puede contactar a [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com)

### **Artículo 13: Ley aplicable y tribunal competente**

1. Todas las ofertas y acuerdos entre Gimbrere Advocaten y el Cliente se rigen exclusivamente por la ley holandesa. Las Partes excluyen cualquier aplicabilidad de la Convención de Viena sobre la compraventa u otros tratados internacionales.
2. Todas las ofertas y acuerdos entre Gimbrere Abogados y el Cliente se rigen exclusivamente por la ley española. Las Partes excluyen cualquier aplicabilidad de la Convención de Viena sobre la compraventa u otros tratados internacionales.
3. En caso de desacuerdo entre Gimbrere Advocaten y el Cliente sobre la base de una oferta o el Acuerdo de Servicios, esta disputa sólo se puede presentar ante el juez competente del tribunal de La Haya, Países Bajos, con derecho de apelación y casación.
4. En caso de que mediara desacuerdo entre Gimbrere Abogados y el Cliente sobre la base de una oferta o el Acuerdo de Servicios, este litigio sólo puede ser sometido al tribunal la competente de Barcelona, España, con derecho a apelación y casación.
5. Este documento es una traducción. En caso de conflicto en la interpretación de cualquiera de estas condiciones, prevalecerá la versión oficial en holandés.

**Articolo 1: Definizioni**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Gimbrere Advocaten    | Società a responsabilità limitata, iscritta nel registro delle imprese olandese della Camera di Commercio con il numero 67567177 e partita IVA numero: NL857118444B01.  |
| 2. Gimbrere Abogados     | Società a responsabilità limitata iscritta nel registro delle imprese olandese della Camera di Commercio con il numero 72940522, partita IVA: NL859293567B01 e NIF: N0093018J.  |
| 3. Gimbrere              | Società a responsabilità limitata iscritta nel registro delle imprese olandese della Camera di Commercio con il numero: 86275992 e partita IVA numero: NL863917495B01.  |
| 4. Gimbrere Legal        | Nome commerciale utilizzato sia da Gimbrere Advocaten che da Gimbrere Abogados. Il Contratto di Incarico è sempre stipulato con una società a responsabilità limitata e non con il nome commerciale. Pertanto è importante prestare attenzione con quale società si stipula il contratto. |
| 5. Cliente               | Qualsiasi persona fisica o giuridica che, a qualsiasi titolo, stipuli un contratto con Gimbrere Legal in base alla propria professione o attività.  |
| 6. Condizioni Generali   | Condizioni in base alle quali Gimbrere Legal svolgerà la propria attività.  |
| 7. Contratto di Incarico | La conferma scritta degli accordi tra le Parti in merito alle attività di Gimbrere Advocaten o Gimbrere Abogados per il Cliente.  |
| 8. Parti                 | Da un lato il Cliente e dall'altro Gimbrere Advocaten o Gimbrere Abogados.  |



## Articolo 2: Contatti

- **Paesi Bassi**

1. Amsterdam  
Grote Bickersstraat 74-78  
1013 KS Amsterdam  
+31 (0)20 201 49 25  
amsterdam@gimbrerelegal.com
2. Breda  
Baronielaan 1  
4818 PA Breda  
+31 (0)76 514 05 05  
breda@gimbrerelegal.com
3. l'Aia  
Zuid Hollandlaan 7  
2596 AL l'Aia  
+31 (0)70 800 22 19  
denhaag@gimbrerelegal.com

- **Spagna**

4. Barcellona  
Carrer de la Marina 16-18  
Mapfre Tower, 27th Floor  
08005, Barcelona  
+34 (0)936 288 201  
barcelona@gimbrerelegal.com

- **Italia**

5. Roma  
Via Vittorio Veneto 54b  
00187, Roma  
+39 06 9025 8747  
roma@gimbrerelegal.com

- **Uruguay**

6. Montevideo  
Av. Dr. Luis Alberto de Herrera 1248  
World Trade Center Tower III, 12th Floor  
11300, Montevideo  
+598 2623 6509  
montevideo@gimbrerelegal.com



### **Articolo 3: Contratto di Incarico**

1. Nel Contratto di Incarico sarà indicato per iscritto se il Cliente stipula un accordo con Gimbrere Advocaten o con Gimbrere Abogados. Un accordo non potrà mai essere stipulato con più parti contemporaneamente, a meno che non sia stato stabilito per iscritto. Pertanto, in assenza di una conferma esplicita, non si potrà stipulare un Contratto di Incarico con una società che non sia menzionata nel Contratto di Incarico.
2. Il semplice fatto che i dipendenti di un'altra società svolgono attività (di supporto) ai sensi del Contratto di Incarico non significa che sia stato concluso un Contratto di Incarico con tale società.
3. Tutte le attività relative al diritto olandese sono svolte da Gimbrere Advocaten. Pertanto, la consulenza legale non sarà mai fornita per conto di Gimbrere Advocaten ai sensi del diritto spagnolo, uruguayano o italiano.
4. Tutti i lavori relativi al diritto spagnolo, uruguayano e italiano sono svolti da Gimbrere Abogados. A nome di Gimbrere Abogados non verrà fornita alcuna consulenza legale ai sensi del diritto olandese.

### **Articolo 4: Applicabilità**

1. Le Condizioni Generali si applicano a tutti i lavori derivanti dal Contratto di Incarico. Anche gli incarichi successivi e la fase precedente al Contratto di Incarico rientrano nelle Condizioni Generali.
2. Le Condizioni Generali non si applicano solo alle attività svolte dai dipendenti di Gimbrere Legal, ma anche alle attività svolte da avvocati affiliati a Gimbrere Legal in qualità di avvocati indipendenti.
3. Gli accordi presi possono essere derogati solo per iscritto.
4. Le Condizioni Generali del Cliente non si applicano al Contratto di Incarico.
5. Gimbrere Legal può in qualsiasi momento modificare o integrare le Condizioni Generali per lavori futuri.

### **Articolo 5: Commissione, costi, anticipo e pagamento**

1. Gimbrere Legal applica una tariffa oraria standard basata su unità di 6 minuti. In caso di scostamento dalla tariffa oraria standard, questo sarà confermato per iscritto.
2. Le spese processuali (diritti di cancelleria), le spese dell'ufficiale giudiziario, le spese di viaggio e di soggiorno saranno addebitate in aggiunta alla tariffa oraria di Gimbrere Legal. Se non diversamente concordato.
3. Le tariffe indicate nel Contratto di Incarico o in un preventivo si intendono sempre al netto dell'IVA, salvo diversa indicazione.



4. In alcuni casi il Cliente può avere diritto al patrocinio a spese dello Stato. L'ammissibilità del Cliente a un avvocato "gratuito" o "pro bono" dipende non solo dal contenuto del caso, ma anche dall'ammontare del reddito annuo. Il Cliente può verificarlo personalmente sul sito web <https://www.rvr.org>. Gimbrere Legal valuterà inoltre con il Cliente se è idoneo a ricevere un'integrazione. Tuttavia, la decisione e la responsabilità di richiedere questo spetta sempre al Cliente. Se il Cliente non è idoneo al patrocinio a spese dello Stato o se è stato concordato con Gimbrere Legal che il Cliente non lo richiede, verrà addebitato il l'onorario concordato. Nel caso in cui il Cliente desideri richiedere il patrocinio a spese dello Stato in una fase successiva, o nel caso in cui il Cliente si qualifica per per il patrocinio a spese dello Stato in una fase successiva, il Cliente deve notificarlo a Gimbrere Legal per iscritto. Tutti i costi sostenuti fino a quel momento saranno addebitati Cliente sulla base degli accordi presi all'inizio. È inoltre possibile che il Consiglio per il patrocinio a spese dello Stato ritiri il patrocinio concesso. In tal caso, il Cliente dovrà pagare a Gimbrere Legal per tutte le attività con effetto retroattivo secondo la normale tariffa oraria. Questo può accadere, ad esempio, se in una causa si ottiene un risultato finanziario favorevole. Maggiori informazioni su questo tema sono disponibili sul sito web <https://www.rvr.org>. Se il Cliente è idoneo al patrocinio a spese dello Stato, il Cliente dovrà versare a Gimbrere Legal un contributo proprio - come imposto dal Consiglio per il patrocinio a spese dello Stato. Oltre al contributo personale, il Cliente dovrà pagare le spese di terzi, come le spese processuali.  
Questo articolo è applicabile solo ai Clienti di Gimbrere Advocaten. Gimbrere Abogados non offre questa possibilità e non svolge alcuna attività sulla base di un avvocato "gratuito" o "pro bono".
5. Tutti gli accordi tra Gimbrere Legal e il Cliente saranno confermati per iscritto. Nel caso in cui accordi presi nel Contratto di Incarico non siano scritti correttamente, il Cliente deve segnalarlo entro 7 giorni dall'invio del Contratto di Incarico tramite [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). Qualora il Cliente non provveda entro tale termine, Gimbrere Legal presume che gli accordi registrati corrispondano agli accordi presi.
6. In molti casi Gimbrere Legal chiederà un pagamento anticipato. In tal caso Gimbrere Legal inizierà la propria attività solo dopo il versamento di tale anticipo.
7. Le attività di Gimbrere Legal sono fatturate da Gimbrere. Il pagamento di queste fatture sarà effettuato sul numero di conto bancario NL17 RABO 0197 9750 03, BIC: RABONL2U, intestato a Gimbrere B.V. Il fatto che Gimbrere esegua la fatturazione non la rende parte del Contratto di Incarico e/o è responsabile nei confronti del Cliente.
8. Per evitare qualsiasi malinteso, si precisa che il credito di Gimbrere Advocaten e/o Gimbrere Abogados nei confronti del Cliente non è ceduto a Gimbrere, nonostante il fatto che la fatturazione del credito avvenga tramite Gimbrere. In caso di contenzioso, Gimbrere Advocaten e/o Gimbrere Abogados saranno quindi sempre autorizzate a richiedere il pagamento di una fattura.





## **Articolo 6: Sospensione, scioglimento e risoluzione (anticipata)**

1. Gimbrere Legal può in qualsiasi momento posticipare le proprie attività ai sensi del Contratto di Incarico. Ciò può accadere, ad esempio, quando il Cliente non paga la fattura. Gimbrere Legal non pagherà mai un risarcimento in tal caso. Nemmeno in caso di scadenza di un termine per inadempimento del Cliente.
2. Gimbrere Legal può risolvere il Contratto di Incarico con effetto immediato se è impossibile eseguire il lavoro in modo soddisfacente.
3. In alcuni casi, Gimbrere Legal non accetterà un incarico dal Cliente. Poiché Gimbrere Legal è soggetta a un obbligo di riservatezza, non è tenuta a darne conto.
4. In caso di scioglimento del Contratto di Incarico da parte del Cliente, quest'ultimo dovrà pagare i costi del lavoro svolto fino a quel momento. In quel momento, qualsiasi accordo di pagamento cesserà immediatamente di essere applicabile.
5. Può accadere che il Cliente si trovi in difficoltà finanziarie. Ciò include la liquidazione, (richiesta di) sospensione dei pagamenti o fallimento, pignoramento, ristrutturazione del debito o qualsiasi altra circostanza a seguito della quale il Cliente non dispone più liberamente dei propri beni. In tal caso, Gimbrere Legal può risolvere il Contratto di Incarico con effetto immediato. Gimbrere Legal non è obbligata a pagare alcun compenso o risarcimento.
6. Se il Cliente rescinde il Contratto di Incarico per far proseguire il lavoro da un altro avvocato, Gimbrere Legal non è obbligata a collaborare nella fornitura di documenti. Ad eccezione nel caso in cui o non vi siano fatture in sospeso e la fattura finale sia stata redatta e pagata dal Cliente.

## **Articolo 7: Termini di pagamento**

1. A seconda del tipo di fattura, si applica un termine di pagamento di 3, 7 o 14 giorni. Questo termine è indicato sulla fattura.
2. Nel caso in cui il Cliente non paga una fattura entro i termini previsti, il Cliente è in mora a partire dalla data di scadenza della fattura. Ovviamente Gimbrere Legal non se ne assume la responsabilità, ma se il Cliente non paga la/e fattura/e anche dopo un sollecito o una richiesta, verrà avviata una procedura di recupero crediti. Il credito sarà quindi maggiorato di un interesse del 10% su base annua a partire dalla data di inadempimento fino alla data di pagamento. L'importo delle fatture insolute sarà inoltre maggiorato delle spese stragiudiziali. Tali costi sono pari al 15% dell'importo insoluto, con un minimo di € 50 per ogni fattura non pagata.
3. Nel caso in cui Gimbrere Legal debba un importo al Cliente, tale importo può essere detratto direttamente dall'importo che il Cliente deve a Gimbrere Legal. L'inverso non è possibile.
4. Nel caso in cui Gimbrere Legal abbia concordato un accordo di pagamento con il Cliente e quest'ultimo non rispetti tale accordo di pagamento, tale accordo di pagamento decadrà il primo giorno successivo a quello in cui il Cliente avrebbe



dovuto effettuare un pagamento in conformità agli accordi presi. Gimbrere Legal non è obbligato ad accettare un altro accordo di pagamento. Ciò significa che l'importo residuo dovuto è immediatamente esigibile da Gimbrere Legal.

#### **Articolo 8: Periodo di reclamo**

1. Nel caso in cui il Cliente non sia soddisfatto dei servizi forniti da Gimbrere Legal o non sia d'accordo con l'importo della fattura, deve segnalarlo Gimbrere Legal per iscritto, entro 1 anno dalla data dell'atto o della fattura a cui si riferisce il reclamo, e nel modo più dettagliato possibile. Il Cliente può farlo tramite l'indirizzo email [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). Se il reclamo non viene presentato entro il suddetto termine, non verrà trattato. Anche se il Cliente ha presentato un reclamo, la fattura di Gimbrere Legal deve essere pagata entro il termine di pagamento. La presentazione di un reclamo non sospende l'obbligo di pagamento.
2. Se il Cliente presenta un reclamo tardivo, non ha diritto al risarcimento o a una rettifica.

#### **Articolo 9: Responsabilità**

1. Gimbrere Advocaten è assicurato secondo il regolamento sull'amministrazione e l'integrità finanziaria dell'Ordine degli Avvocati dei Paesi Bassi (NOVA).
2. Gimbrere Abogados è assicurato secondo le condizioni stabilite dal Ilustre Colegio de la Abogacía de Barcelona (ICAB).
3. Quando il Cliente fornisce informazioni errate o incomplete e/o non è raggiungibile da Gimbrere Legal, Gimbrere Legal non è responsabile di eventuali danni causati da ciò.
4. La responsabilità di Gimbrere Legal non è mai superiore all'importo pagato dall'assicuratore in quel caso specifico. Gimbrere Legal ha un'assicurazione di responsabilità civile con un massimale di un milione di euro. Nel caso in cui l'assicurazione di responsabilità civile non accetti la copertura, la responsabilità di Gimbrere Legal non supererà mai l'importo fatturato da Gimbrere Legal al Cliente negli ultimi 5 anni in totale.
5. In ogni caso, Gimbrere Legal risponde solo per i danni diretti. Ciò include, tra l'altro, i costi ragionevoli per determinare la causa e l'entità del danno. Oppure i costi sostenuti dal Cliente per far rispettare la prestazione difettosa conforme al contratto o i costi sostenuti dal Cliente per prevenire o limitare i danni. Ciò vale solo se il Cliente dimostra che tali costi hanno comportato un'attenuazione del danno diretto.
6. Gimbrere Legal non è mai responsabile per danni indiretti. I danni indiretti comprendono la perdita di profitto, la perdita di avviamento, di reputazione, di commercio o di contratti, i mancati risparmi e danni dovuti all'interruzione dell'attività.



7. Nel caso in cui il Cliente abbia stipulato un'assicurazione a copertura dei danni, Gimbrere Legal non è tenuta a pagare alcun risarcimento al Cliente o alla compagnia assicurativa.
8. I dipendenti di Gimbrere Legal che hanno svolto il lavoro per il Cliente ai sensi del Contratto di Incarico non sono personalmente responsabili nei confronti del Cliente.
9. **Attenzione:** Il contenzioso dinanzi a un'autorità giudiziaria comporta dei rischi. Gimbrere Legal non può mai fornire certezza assoluta che il risultato desiderato sarà raggiunto. In molti casi, la parte soccombente sarà condannata alle spese del procedimento. Ciò significa che spesso la parte soccombente deve rimborsare (in parte) le spese legali della controparte. Inoltre possibile che un giudice decida che le parti debbano sostenere le proprie spese. Gimbrere Legal non sarà mai responsabile di tali costi.

#### **Articolo 10: Forza maggiore**

1. È possibile che Gimbrere Legal non possa adempiere agli accordi presi in caso di forza maggiore. Gimbrere Legal non potrà essere tenuta responsabile nel caso in cui il Contratto di Incarico non possa essere eseguito come concordato.
2. Per forza maggiore si intende: *“Qualsiasi circostanza indipendente dalla volontà e/o caso fortuito che impedisca in tutto o in parte l'adempimento degli obblighi.”* Si tratta di una descrizione legale di una situazione che si è verificata senza l'influenza di Gimbrere Legal. Questo è, ad esempio, il caso di:
  - malattia del personale
  - partenza del personale
  - interruzione dell'attività per fallimento
  - interruzioni dell'energia
  - pandemia
  - mancata o ritardata consegna da parte di terzi incaricati

#### **Articolo 11: Periodo di conservazione**

1. Dopo aver chiuso la pratica del Cliente, Gimbrere Legal salverà i dati del Cliente nel proprio archivio. Gimbrere Legal conserverà la pratica del Cliente per cinque anni, a partire dal momento in cui l'ultima fattura è stata inviata da Gimbrere Legal al Cliente. Gimbrere Legal conserverà le informazioni finanziarie per sette anni, a partire dalla chiusura della pratica. I dati vengono archiviati solo digitalmente e non fisicamente.
2. A meno che Gimbrere Legal non abbia buone ragioni per non farlo, Gimbrere Legal distruggerà il file e le informazioni finanziarie del Cliente dopo questo periodo.

#### **Articolo 12: Dati personali**

1. Accettando l'Incarico, il Cliente acconsente esplicitamente dei dati personali nell'amministrazione di Gimbrere Legal. Questi dati saranno utilizzati a livello



professionale senza che questo venga segnalato. Inoltre, questi dati verranno utilizzati al momento della creazione di nuovi casi, al solo fine di verificare che non sussistano conflitti di interesse da parte di Gimbrere Legal. Questo per evitare che Gimbrere Legal accetti un nuovo incarico in cui il Cliente è la controparte.

2. Naturalmente Gimbrere Legal tratterà con cura i dati del Cliente. Tutti i dipendenti di Gimbrere Legal sono stati informati del GDPR e tutti i dipendenti hanno di riservatezza. Se il Cliente ha comunque l'impressione che i suoi dati non siano adeguatamente protetti, il Cliente può segnalarlo a Gimbrere Legal.
3. Gimbrere Legal utilizza lo scambio di dati elettronici (internet ed e-mail). I dati del Cliente ovviamente saranno trattati con la massima cura, ma non è possibile fornire una garanzia assoluta contro l'accesso non autorizzato a tali dati in qualsiasi modo.
4. In alcuni casi, i dati del Cliente devono essere utilizzati per indagare, prevenire e contrastare frodi.
5. I dati (personali) comprendono dati identificativi:
  - Nome e cognome In modo che Gimbrere Legal possa identificare il Cliente.
  - Numero di servizio al cittadino Se il Cliente desidera richiedere il patrocinio a spese dello Stato, è necessario che tale dato venga richiesto. In tal caso, è necessario fornire anche i dati di un eventuale partner.
  - Dati dell'indirizzo In modo che Gimbrere Legal possa inviare la posta al Cliente.
  - Numero di telefono In modo che Gimbrere Legal possa contattare rapidamente il Cliente.
  - Dettagli di pagamento Quando il Cliente effettua un pagamento a Gimbrere Legal, questi dati vengono archiviati nell'amministrazione finanziaria al fine di collegare il pagamento alla fattura.
  - Indirizzo e-mail La maggior parte della corrispondenza tra Gimbrere Legal e il Cliente avverrà tramite e-mail. L'indirizzo email verrà utilizzato anche per la newsletter.
6. In determinate situazioni, Gimbrere Legal potrebbe dover condividere i dati personali del Cliente con terze parti. Gimbrere Legal lo farà solo se sarà necessario per la gestione della pratica del Cliente. In ogni caso Gimbrere Legal non condividerà i dati personali con terzi per scopi commerciali.



7. Gimbrere Legal non conserverà i dati personali più a lungo del necessario. Tuttavia, è necessario tenere in considerazione il periodo di conservazione di cui all'articolo 11 delle presenti Condizioni Generali.
8. Nel caso in cui il Cliente desideri consultare, modificare o rimuovere i propri dati personali dal sistema di Gimbrere Legal, dovrà contattare [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com)

### **Articolo 13: Legge applicabile e foro competente**

1. Tutti i preventivi e gli accordi tra Gimbrere Advocaten e il Cliente sono regolati esclusivamente dal diritto olandese. Le parti escludono l'applicabilità della Convenzione di Vienna sulle vendite o di altri trattati internazionali.
2. Tutti i preventivi e gli accordi tra Gimbrere Abogados e il Cliente sono regolati esclusivamente dalla legge spagnola. Le parti escludono l'applicabilità della Convenzione di Vienna sulle vendite o di altri trattati internazionali.
3. In caso di controversia tra Gimbrere Advocaten e il Cliente sulla base di un preventivo o del Contratto di Incarico, questa controversia può essere presentata esclusivamente al tribunale dell'Aia, Paesi Bassi, con diritto di ricorso in appello e in Cassazione.
4. In caso di controversia tra Gimbrere Abogados e il Cliente, basata su un preventivo o il Contratto d'Incarico, questa controversia può essere presentata esclusivamente al tribunale di Barcellona, Spagna, con diritto di ricorso in appello e in Cassazione.
5. Il presente documento è una traduzione. In caso di controversia sull'interpretazione di una qualsiasi delle presenti condizioni, prevarrà la versione ufficiale in lingua olandese.

**Article 1: Definitions**

1. Gimbrere Advocaten

The private company with limited liability and registered in the Dutch trade register of the Chamber of Commerce under number: 67567177 and VAT number: NL857118444B01
2. Gimbrere Abogados

The private company with limited liability and registered in the Dutch trade register of the Chamber of Commerce under number: 72940522 and VAT number: NL859293567B01 NIF: N0093018J.
3. Gimbrere

The private company with limited liability and registered in the Dutch trade register of the Chamber of Commerce under number: 86275992 and VAT number: NL863917495B01.
4. Gimbrere Legal

The trade name that both Gimbrere Advocaten and Gimbrere Abogados use. The Engagement Agreement is always entered into with a private limited company and not with the trade name. So pay close attention to which company an agreement is entered into.
5. Client

Any natural person or legal entity who, for whatever reason, enters into an agreement with Gimbrere Legal based on his/her profession or business.
6. Terms and Conditions

The conditions on the basis of which Gimbrere Legal will carry out its activities.
7. Engagement Agreement

The written confirmation of the agreements between the Parties regarding the activities of Gimbrere Advocaten or Gimbrere Abogados for the Client.
8. Parties

On the one hand the Client and on the other hand Gimbrere Advocaten or Gimbrere Abogados.



## Article 2: Contact details

- **The Netherlands**

1. Amsterdam  
Grote Bickersstraat 74-78  
1013 KS Amsterdam  
+31 (0)20 201 49 25  
amsterdam@gimbrerelegal.com
2. Breda  
Baronielaan 1  
4818 PA Breda  
+31 (0)76 514 05 05  
breda@gimbrerelegal.com
3. The Hague  
Zuid Hollandlaan 7  
2596 AL The Hague  
+31 (0)70 800 22 19  
den Haag@gimbrerelegal.com

- **Spain**

4. Barcelona  
Carrer de la Marina 16-18  
Mapfre Tower, 27th Floor  
08005, Barcelona  
+34 (0)936 288 201  
barcelona@gimbrerelegal.com

- **Italy**

5. Roma  
Via Vittorio Veneto 54b  
00187, Roma  
+39 06 9025 8747  
roma@gimbrerelegal.com

- **Uruguay**

6. Montevideo  
Av. Dr. Luis Alberto de Herrera 1248  
World Trade Center Tower III, 12th Floor  
11300, Montevideo  
+598 2623 6509  
montevideo@gimbrerelegal.com



### **Article 3: Engagement Agreement**

1. In the Engagement Agreement it is included in writing whether the Client enters into an agreement with Gimbrere Advocaten or with Gimbrere Abogados. An agreement will never be entered into with several parties at the same time, unless this is included in writing. Without explicit confirmation, an Engagement Agreement will never arise with a company that is not named in the contract.
2. The mere fact that employees of another company perform (supporting) activities under the Engagement Agreement does not mean that an Engagement Agreement has been concluded with this company.
3. All activities relating to Dutch law are performed by Gimbrere Advocaten. Legal advice will never be given on behalf of Gimbrere Advocaten under Spanish, Uruguayan or Italian law.
4. All work related to Spanish, Uruguayan and Italian law is performed by Gimbrere Abogados. On behalf of Gimbrere Abogados, legal advice will never be given under Dutch law.

### **Article 4: Applicability**

1. The Terms and Conditions apply to all work arising from the Engagement Contract. Follow-up assignments and the phase prior to the Engagement Agreement also fall under the General Terms and Conditions.
2. The General Terms and Conditions do not only apply to activities performed by employees of Gimbrere Legal, but also to activities performed by lawyers who are affiliated with Gimbrere Legal as independent lawyers.
3. Agreements made can only be waived in writing.
4. The Client's general terms and conditions do not apply to the Engagement Agreement.
5. Gimbrere Legal may at any time amend or supplement the General Terms and Conditions for future work.

### **Article 5: Fee, costs, advance and payment**

1. Gimbrere Legal charges a standard hourly rate based on units of 6 minutes. If the standard hourly rate is deviated from, shall this be confirmed in writing.
2. The costs of the court (court fee), bailiff costs, travel and accommodation costs are charged in addition to the hourly rate of Gimbrere Legal. Unless otherwise agreed.
3. Rates mentioned in the Engagement Contract or in a quotation are always exclusive VAT, unless stated otherwise.
4. In some cases the Client may be eligible for funded legal aid. Whether the Client qualifies for an "additional" or "pro bono" lawyer depends not only on the content





of the case, but also on the level of the annual income. The Client can check this himself on the website <https://www.rvr.org>. Gimbrere Legal itself will also check with the Client whether he is eligible for an addition. However, it always remains the Client's own decision and responsibility to invoke this. If the Client is not eligible for an addition or if it is agreed with Gimbrere Legal that the Client will not be entitled to this, the agreed fee will be charged. If the Client still wishes to claim an addition at a later date or if the Client qualifies for this at a later date, the Client must notify Gimbrere Legal immediately in writing. All costs incurred up to that point will in that case also be charged to the Client on the basis of the agreements made at the start. It is also the case that the Legal Aid Board can withdraw an addition. In that case, the Client must pay Gimbrere Legal for all work retroactively according to the regular hourly rate. This can be, for example, if a favorable financial result is achieved in a case. More information about this on the website <https://www.rvr.org>. If the Client qualifies for an addition, the Client will have to pay a personal contribution - as imposed by the Legal Aid Board - to Gimbrere Legal. In addition to the personal contribution, the Client will have to pay the costs of third parties, such as court fees.

This article only applies to Clients of Gimbrere Advocaten. Gimbrere Abogados does not offer this possibility and does not carry out any activities on the basis of an "addition" or "pro bono".

5. All agreements between Gimbrere Legal and the Client are confirmed in writing. If the agreements made in the Engagement Agreement have not been written down correctly, the Client must report this within 7 days after sending the Engagement Agreement via [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). If the Client does not do so within this period, Gimbrere Legal will assume that the established agreements correspond to the agreements made.
6. In many cases, Gimbrere Legal will ask for an advance. It is therefore possible that Gimbrere Legal only starts its activities after an advance payment.
7. The activities of Gimbrere Legal are invoiced by Gimbrere. Payment of these invoices will be made to bank account number NL17 RABO 0197 9750 03, BIC: RABONL2U, in the name of Gimbrere B.V. The fact that Gimbrere carries out the invoicing does not make it a party to the Engagement Contract and/or is it liable towards the Client.
8. To avoid misunderstandings, it is noted that the claim of Gimbrere Advocaten and/or Gimbrere Abogados against the Client is not assigned to Gimbrere, despite the fact that the invoicing of the claim goes through Gimbrere. In the event of legal proceedings, Gimbrere Advocaten and/or Gimbrere Abogados will therefore always be authorized to demand payment of an invoice.

#### **Article 6: Suspension, dissolution and (premature) termination**

1. Gimbrere Legal may at any time postpone its activities under the Engagement Contract. This can occur, for example, if the Client does not pay the invoice. Gimbrere Legal will never pay compensation in such a case. Not even if a term will expire due to the default of the Client.



2. Gimbrere Legal may dissolve the Engagement Agreement with immediate effect when it's impossible to perform the work to its own satisfaction.
3. In some cases, Gimbrere Legal will not process an assignment from the Client. Because Gimbrere Legal is subject to a duty of confidentiality, it is not obliged to provide an account in this regard.
4. If the Engagement Contract is dissolved by the Client, the Client must pay the costs for the work performed up to that point. Any payment arrangements will expire immediately at that time.
5. It may happen that the Client ends up in financial difficulties. This includes liquidation, (application for) suspension of payments or bankruptcy, attachment, debt restructuring or any other circumstance as a result of which the Client no longer freely disposes of its assets. In such a case, Gimbrere Legal may terminate the Engagement Agreement with immediate effect. Gimbrere Legal is not obliged to pay any compensation or indemnification.
6. If the Client terminates the Engagement Contract in order to have the work continued by another lawyer, Gimbrere Legal is not obliged to cooperate in providing documents. An exception to the above is when there are no more outstanding invoices and the final settlement has also been drawn up and paid by the Client.

#### **Article 7: Payment term, default and collection costs**

1. Depending on the type of declaration, a payment term of 3, 7 or 14 days applies. This term is stated on the declaration.
2. If the Client does not pay an invoice on time, the Client is in default from the due date of the invoice. Obviously, Gimbrere Legal does not assume this, but if the Client does not pay the invoice(s) even after a reminder or a second reminder, a collection process will be initiated. The claim will then be increased by 10% interest on an annual basis from the date of default until the date of payment. In addition, the amount of the outstanding invoices is increased by the extrajudicial costs. These costs amount to 15% of the outstanding amount with a minimum of €50 per unpaid invoice.
3. If Gimbrere Legal owes an amount to the Client, this may be set off immediately against the amount that the Client owes Gimbrere Legal. Otherwise this is not possible.
4. If Gimbrere Legal has agreed a payment arrangement with the Client and the Client does not comply with this payment arrangement, this payment arrangement will lapse on the first day after the Client should have made a payment in accordance with the agreements made. Gimbrere Legal is not obliged to agree a payment arrangement again. This means that the remaining amount owed is immediately due and payable by Gimbrere Legal.



### **Article 8: Complaint period**

1. If the Client is not satisfied with the services provided by Gimbrere Legal or does not agree with the amount of the invoice, the Client must notify Gimbrere Legal in writing and in as much detail as possible within 1 year of the behavior or invoice date to which the complaint relates. report. The Client can do this via the email address [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com). If the complaint is not submitted within the aforementioned term, it will no longer be processed. Even if the Client has submitted a complaint, the invoice from Gimbrere Legal must be paid within the payment term. Submitting a complaint does not suspend the payment obligation.
2. If the Client complains too late, the Client will not be entitled to compensation or cancellation.

### **Article 9: Liability**

1. Gimbrere Advocaten is insured in accordance with the Regulation on the administration and financial integrity of the Dutch Bar Association (NOvA).
2. Gimbrere Abogados is insured according to the conditions set by Ilustre Colegio de la Abogacía de Barcelona (ICAB).
3. If the Client provides incorrect or incomplete information and/or is not available to Gimbrere Legal, Gimbrere Legal is not liable if this causes damage.
4. The liability of Gimbrere Legal is never higher than the amount paid out by the insurer in that specific case. Gimbrere Legal has liability insurance with a maximum cover of one million euros. If the liability insurance does not accept the cover, the liability of Gimbrere Legal will never exceed the amount invoiced by Gimbrere Legal to the Client over the past 5 years together.
5. In any case, Gimbrere Legal is only liable for direct damage. This includes the reasonable costs for determining the cause and extent of the damage. Or the costs incurred by the Client to have the defective performance comply with the agreement or the costs incurred by the Client to prevent or limit damage. This only applies if the Client demonstrates that these costs have led to limitation of direct damage.
6. Gimbrere Legal is never liable for indirect damage. Indirect damage includes loss of profit, loss of goodwill, reputation, trade or contracts, lost savings and damage due to business interruption.
7. If the Client has taken out insurance that covers the damage, Gimbrere Legal is not obliged to pay any compensation at all to the Client or the insurance company.
8. Employees of Gimbrere Legal who have performed work for the Client under the Engagement Contract are not personally liable towards the Client.
9. **NB:** Litigation before a judicial authority entails risks. Gimbrere Legal can never provide complete assurance that the desired result will be achieved. In many cases, the losing party is ordered to pay the costs of the proceedings. This means that the



losing parties often have to reimburse (part of) the legal costs of the other party. It is also possible that a judge decides that the parties must bear their own costs. Gimbrere Legal will never be liable for such charges.

#### **Article 10: Force of the majority**

1. It is possible that Gimbrere Legal cannot fulfill the agreements made in a situation of force majeure. Because Gimbrere Legal cannot do anything about this itself, it is not liable in such a case for the fact that the Engagement Agreement cannot be performed as agreed.
2. Force majeure is understood to mean: “Any voluntarily independent circumstance and/or unforeseeable circumstance as a result of which the fulfillment of the obligations is wholly or partially prevented.” That is a legal description for a situation that has arisen without Gimbrere Legal itself having any influence on it. This is for example the case with:
  - illness among staff
  - departure of staff
  - business failures
  - power failures
  - pandemic
  - non-delivery or late delivery from engaged third parties

#### **Article 11: Retention period**

1. After the Client's file has been closed, Gimbrere Legal will keep the Client's data in the archive. Gimbrere Legal will keep the Client's file for five years from the moment the last invoice is sent to the Client by Gimbrere Legal. Gimbrere Legal will keep the financial data for seven years from the moment the file is closed. Data is only stored digitally and not physically.
2. Unless Gimbrere Legal has good reasons not to do so, Gimbrere Legal will destroy the Client's file and financial records after this period.

#### **Article 12: Personal data**

1. Insofar as the Client is entitled to do so, the Client expressly agrees by accepting the Engagement Agreement to include (personal) data in the administration of Gimbrere Legal. This data will be used professionally without notification. In addition, this data will be used when creating new cases, only to check that there is no conflict of interest on the part of Gimbrere Legal. This is to prevent Gimbrere Legal from accepting a new assignment in which the Client is the other party.
2. Naturally, Gimbrere Legal handles the Client's data with care. For example, all employees of Gimbrere Legal have been informed about the GDPR and all employees have a confidentiality obligation. If the Client nevertheless has the impression that his data is not properly secured, the Client can report this to Gimbrere Legal.



3. Gimbrere Legal uses electronic data exchange (internet and e-mail). Naturally, the data of the Client will be handled as carefully as possible, but no absolute certainty can be given that unauthorized persons will in any way view this data.
4. In some cases, the Client's data must be used to investigate, prevent and counter fraud.
5. The (personal) data includes, among other things, identification data:
  - First and last name      So that Gimbrere Legal can identify the Client.
  - Citizen service number      If the Client wishes to claim financed legal aid, this is necessary. In such a case, the details of any partner must also be provided.
  - Address data      So that Gimbrere Legal can send mail to the Client.
  - Phone number      So that Gimbrere Legal can quickly contact the Client.
  - Payment details      When the Client makes a payment to Gimbrere Legal, this data is stored in the financial administration in order to link the payment to the invoice.
  - E-mail address      Most correspondence between Gimbrere Legal and the Client will be by email. The e-mail address for the newsletter will also be used.
6. In certain situations, Gimbrere Legal may have to share the Client's personal data with third parties. Gimbrere Legal only does this if it is necessary for the handling of the Client's file. Gimbrere Legal will in any case not share personal data with third parties for commercial purposes.
7. Gimbrere Legal will not keep personal data for longer than necessary. However, the retention period as referred to in Article 11 of these General Terms and Conditions must be taken into account.
8. If the Client wishes to view, change or delete his personal data from the system of Gimbrere Legal, he can contact [info@gimbrerelegal.com](mailto:info@gimbrerelegal.com)

### **Article 13: Applicable law and competent court**

1. All quotations and agreements between Gimbrere Advocaten and the Client are exclusively governed by Dutch law. Any applicability of the Vienna Sales Convention or other international treaties is excluded by the Parties.
2. All quotations and agreements between Gimbrere Abogados and the Client are exclusively governed by Spanish law. Any applicability of the Vienna Sales Convention or other international treaties is excluded by the Parties.



3. Should a disagreement arise between Gimbrere Advocaten and the Client on the basis of a quotation or the Engagement Contract, this dispute can only be submitted to the competent court of the court in The Hague, the Netherlands, with the right of appeal and cassation.
4. Should a disagreement arise between Gimbrere Abogados and the Client on the basis of a quotation or the Engagement Agreement, this dispute can only be submitted to the competent court of the court in Barcelona, Spain, with the right of appeal and cassation.
5. This document is a translation. In the event of any dispute to the interpretation of any of these conditions, the official Dutch language version shall prevail.